

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي  
CENTRAL BANK OF THE UAE  
بيان صحفي  
Press Release

11 /12/2007

٢٠٠٧/١٢/١١

Central Bank of the UAE has announced that National Anti-Money Laundering Committee (NAMLC) shall hold its meeting No. 4/2007 under the Chairmanship of H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, Governor of Central Bank of the UAE and Chairman of NAMLC and its fifth annual conference from 12-13 December, 2007, at The Palace, The Old Town, Dubai, under the title "Customs Role and Commitment in implementing Laws and Regulations on Encountering Money Laundering and Combating Terrorism Financing".

The conference shall be attended by representatives from Central Bank of the UAE, Ministry of Interior, State Security Authority, Dubai Police General Head Quarters, Ministry of Justice, Ministry of Finance and Industry, Ministry of Economy, Ministry of Foreign Affairs, Federal Customs Authority, General Secretariat of Municipalities, Federation of Chambers of Commerce & Industry in the UAE, Securities and Commodities Authority, Dubai Economic Development Department and Abu Dhabi Department of Planning and Economy, representatives of largest five national banks, three moneychangers operating in the UAE, in addition to delegates from USA, UK, Canada, France, Italy, Spain, India and Islamic Republic of Pakistan.

The said conference shall also be attended by delegates and participants in the Third US-MENA PSD conference on Anti-Money Laundering and Combating Terrorism Financing, to be held under the patronage of Central Bank of the UAE from 11-13 December, 2007 at Metropolitan Palace Hotel, Dubai.

NAMLC shall discuss the following:

- The report prepared by IMF/WB experts, regarding the assessment of AML/CFT laws, regulations and procedures implemented in the UAE.

أعلن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بأن اللجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال ستعقد اجتماعها رقم ٢٠٠٧/٤ برئاسة معالي سلطان بن ناصر السويدي محافظ مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي رئيس اللجنة ومؤتمرها السنوي الخامس في الفترة من ١٢ إلى ١٣ ديسمبر ٢٠٠٧ بفندق القصر - المدينة القديمة، دبي تحت عنوان: " دور الجمارك و التزاماتها في تطبيق قوانين و أنظمة مواجهة غسل الأموال و مكافحة تمويل الإرهاب".

يحضر اجتماع اللجنة ممثلو كل من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ووزارة الداخلية وجهاز أمن الدولة والقيادة العامة لشرطة دبي ووزارة العدل ووزارة المالية والصناعة ووزارة الاقتصاد ووزارة الخارجية والهيئة الاتحادية للجمارك والأمانة العامة للبلديات في الدولة واتحاد غرف التجارة والصناعة في الدولة وهيئة الأوراق المالية والسلع ودائرة التنمية الاقتصادية بدبي ودائرة التخطيط و الاقتصاد في أبوظبي، وممثلو خمسة من أكبر البنوك الوطنية وثلاث صرافات عاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، ووفود من الولايات المتحدة الأمريكية و المملكة المتحدة و كندا و فرنسا و إيطاليا و إسبانيا و جمهورية الهند و جمهورية باكستان الإسلامية.

كما يحضره الوفود و المشاركين في المؤتمر الثالث لحوار الولايات المتحدة الأمريكية مع القطاع الخاص في منطقة الشرق الأوسط و شمال أفريقيا حول مكافحة غسل الأموال و تمويل الإرهاب الذي ينعقد تحت رعاية مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من ١١ إلى ١٣ ديسمبر ٢٠٠٧ بفندق مترو بولينان بالاس بدبي.

تناقش اللجنة:

- التقرير المعد من قبل فريق خبراء صندوق النقد و البنك الدوليين حول تقييم القوانين و الأنظمة و الإجراءات المطبقة في دولة الإمارات لمواجهة غسل الأموال و مكافحة تمويل الإرهاب.

(2)

- The remarks and suggestions submitted by the relevant authorities in the UAE regarding this report.
- The visit of NAMLC delegation to Japan, Republic of Korea and People's Republic of China.
- UAE support strategy to Middle East and North Africa Financial Action Task Force (MENAFATF) Group during UAE Presidency of the Group in 2008.
- Honouring ex-members of NAMLC in appreciation of their efforts.

With regard to the fifth conference of the Committee, it includes the following:

- Opening speech by H.E. the Governor, Chairman of the Committee.
- Working papers presented by Federal Customs Authority, Customs Departments in UAE, Ministry of Interior and Police GHQs/Departments in the UAE, on their roles in encountering money laundering and combating terrorism financing.
- Working papers and interventions by each of the delegates of USA, UK, Canada, France, Italy, Spain, India and Islamic Republic of Pakistan

(٢)

- الملاحظات و الاقتراحات المقدمة من قبل الجهات المعنية في دولة الإمارات بهذا التقرير.
- الزيارة التي قام بها وفد اللجنة الوطنية لمواجهة غسل الأموال إلى اليابان والجمهورية الكورية و جمهورية الصين الشعبية.
- استراتيجية دولة الإمارات في دعم مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط و شمال أفريقيا (مينافاتف) خلال رئاسة دولة الإمارات للمجموعة في دورتها القادمة سنة ٢٠٠٨.
- تكريم الأعضاء السابقين في اللجنة تقديراً لجهودهم.

أما بالنسبة للمؤتمر الخامس للجنة فهو يتضمن ما يلي:

- الكلمة الافتتاحية لمعالي المحافظ رئيس اللجنة.
- أوراق عمل مقدمة من قبل الهيئة الاتحادية للجمارك ودوائر الجمارك في الدولة ووزارة الداخلية و القيادات العامة و الإدارات العامة للشرطة في الدولة حول دور كل منها في مجال مواجهة غسل الأموال و مكافحة تمويل الإرهاب.
- أوراق عمل و مداخلات مقدمة من وفود كل من الولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة و كندا و فرنسا وإيطاليا وإسبانيا وجمهورية الهند وجمهورية باكستان الإسلامية.